



QUOTATION NO. SC 1344/2013	KWOTASIE NR. SC 1344/2013	ISINIKI XABISO NO. SC 1344/2013
<p>Quotations are hereby invited for the <b>Alterations and Additions to Milkwood Toilets at Onrus River, Hermanus.</b></p> <p>Quotation documents, in English, are obtainable from <b>Friday, 05 April 2013</b>, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus; Tel. 028 313 8064 from Ms. Rita Neethling between 08h30 and 15h30. Alternatively, the document may be downloaded free of charge from the website <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a>.</p> <p>Sealed quotations, with: <b>“Quotation No. SC 1344/2013: Alterations and Additions to Milkwood Toilets at Onrus River, Hermanus.”</b> clearly endorsed on the envelope, must be deposited in <b>Tender Box No. 1</b> at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Quotations may only be submitted on the documentation provided by Overstrand Municipality.</p> <p><b>The closing date and time of the Quotation is on 12 April 2013 at 12h00</b> and will be opened in public immediately thereafter in the SCM Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Tenderers should have an estimated CIDB contractor grading of <b>1GB or higher</b>.</p> <p><b>Quotations must be valid for 90 days</b> after the closing date. Quotations shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the Standard Conditions of Tender and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to <b>Mr. Tiaan Marx</b> at telephone number: <b>028 313 8948</b>.</p>	<p>Kwotاسies word hiermee ingewag vir die <b>Veranderinge en Toevoegings by Milkwood Toilette, Onrusrivier, Hermanus.</b></p> <p>Kwotاسiedokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf <b>Vrydag, 05 April 2013</b>, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, vanaf Me. Rita Neethling, Tel. 028 313 8064, tussen 08h30 en 15h30. Alternatiewelik mag die dokument gratis afgelaai word vanaf die webblad <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a>.</p> <p>Verseelde kwotاسies duidelik gemerk: <b>“Kwotاسie Nr. SC 1344/2013: Veranderinge en Toevoegings by Milkwood Toilette, Onrusrivier, Hermanus.”</b> op die koevert, moet geplaas word in <b>Tender Bus Nr. 1</b> by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Kwotاسies mag slegs ingedien word op die dokumentasie verskaf deur Overstrand Munisipaliteit.</p> <p><b>Die sluitingsdatum en -tyd van die Kwotاسie is 12 April 2013 om 12h00</b> en kwotاسies sal onmiddellik daarna in die openbaar ooggemaak word in die VKB Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Tenderaars moet 'n geskatte CIDB kontrakteur gradering van ten minste <b>1GB of hoër hê</b>.</p> <p><b>Kwotاسies moet geldig wees vir 90 dae</b> na die sluitingsdatum. Kwotاسies sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkygings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BSEB status vlak van bydrae.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige kwotاسie wat ingedien word te aanvaar nie. Kwotاسies is onderhewig aan die Standaard Kontrakvoorwaardes van Tender en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan gerig word aan <b>Mnr. Tiaan Marx</b> by telefoonnommer <b>028 313 8948</b>.</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso: <b>Ukwakhiwa Nokwandiswa kwa Magumbi Angasese eOnrus River, eHermanus.</b></p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela <b>ngoLwe-sihlanu, 05 Aprili 2013</b>, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Nkosazana u Rita Neethling phakathi kweye-08h30 neye-15h30, Kungenjalo Amaxhwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a></p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, <b>Isiniki-Xabiso No. SC 1344/2013: Ukwakhiwa Nokwandiswa kwa Magumbi Angasese eOnrus River, eHermanus.</b>” Ibhawle ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi <b>Bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 1</b> Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxhwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p><b>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 12 April 2013</b> ngentsimbi ye <b>12h00</b> kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Abanini be thenda kufuneka babene CIDB enobukhulu obu <b>1 GB okanye ngaphezulu</b>.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni <b>kangangentsuku ezingamashumi alithoba 90</b> emva komhla wokuvala. Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no <b>Mnumzana u Tiaan Marx</b> kule nombolo ilandelayo <b>028 313 8948</b> ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p align="center"><b>MR. R. WILLIAMS</b> <b>DIRECTOR: COMMUNITY SERVICES</b></p>	<p align="center"><b>MNR. R. WILLIAMS</b> <b>DIREKTEUR: GEMEENSAPSDIENSTE</b></p>	<p align="center"><b>UMNU. R. WILLIAMS</b> <b>UMONGAMELI: WENKONZO ZOLUNTU</b></p>